

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Ständerat – Conseil des Etats

1990

Februarsession – 11. Tagung der 43. Amtsdauer
Session de février – 11^e session de la 43^e législature

Erste Sitzung – Première séance

Mittwoch, 7. Februar 1990, Nachmittag
Mercredi 7 février 1990, après-midi

17.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Caveltz

Präsident: Ich eröffne die bevorstehende Sondersession und heisse Sie alle, liebe Kolleginnen und Kollegen, hierzu herzlich willkommen.

Gestatten Sie mir vor der Inangriffnahme der Traktandenliste einen Hinweis auf die heute zu Ende gehende Wirtschaftskonferenz in Davos. Zu diesem Anlass konnte unser Land Spitzenpolitikern aus aller Welt, insbesondere aus den Ostblockländern, ein formfreies und neutrales Kontaktpodium bieten, was für die Zukunft Europas und der ganzen Welt von besonderer Bedeutung sein kann. Die diesjährigen Gespräche von Davos eröffneten den Teilnehmern und der Öffentlichkeit neue Dimensionen europäischer Politik, die den gewohnten Rahmen von EG und Efta übersteigen und wichtige Impulse für neue Ideen staatlichen Zusammenlebens vermittelten. Die Weltöffentlichkeit nahm von diesem Anlass in unserem Lande mit hoffnungsvollem Interesse Kenntnis, und wir dürfen uns zu Recht darüber freuen.

89.065

Panorama der Schweizer Geschichte Panorama de l'histoire suisse

Siehe Jahrgang 1989, Seite 786 – Voir année 1989, page 786
Beschluss des Nationalrates vom 13. Dezember 1989
Décision du Conseil national du 13 décembre 1989

Differenzen – Divergences

Art. 1

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

M. Cottier, rapporteur: Une divergence subsiste entre le Conseil des Etats et le Conseil national. Elle consiste en ce que le Conseil national a augmenté le crédit de 13 millions de francs – crédit voté par notre conseil – à 14,948 millions. Ce montant supplémentaire d'environ 2 millions de francs est destiné à la mise en service de ce musée. Ce coût concerne donc des frais préparatoires qui, certes, ne constituent pas directement des opérations de construction. Ils sont néanmoins liés à l'ouvrage à construire puisqu'ils servent à la mise en service du Panorama. Il s'agit de frais de promotion. Le Conseil fédéral prévoyait de trouver ces sommes auprès de bailleurs de fonds ou sponsors privés, même si ceux-ci, en 1991 – année du 700^e anniversaire de la Confédération – devront déjà être mis à rude contribution.

En séance de commission, la question de savoir si ces 2 millions pouvaient être passés à la rubrique du crédit de construction a été posée. La réponse est affirmative, car on peut admettre que les frais de promotion, de mise en service, sont en connexion directe avec la création de ce musée. Pour cette raison, la commission a décidé à l'unanimité de suivre le Conseil national en portant le crédit de 13 à 14,948 millions de francs, ce montant étant indispensable à la réalisation du Panorama de l'histoire suisse. La commission vous propose donc de vous rallier au Conseil national.

Angenommen – Adopté

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

89.024

EDI. Gruppe für Bildung und Forschung DFI. Groupement de l'éducation et de la recherche

Siehe Jahrgang 1989, Seite 391 – Voir année 1989, page 391
Beschluss des Nationalrates vom 13. Dezember 1989
Décision du Conseil national du 13 décembre 1989

Differenzen – Divergences

Art. 1, 2

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Panorama der Schweizer Geschichte

Panorama de l'histoire suisse

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Februarsession
Session	Session de février
Sessione	Sessione di febbraio
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	01
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.065
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.02.1990 - 17:00
Date	
Data	
Seite	1-1
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 315

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.